



**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
MARDI 20 JUILLET 2004**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
DINSDAG 20 JULI 2004**

SOMMAIRE**INHOUD**

EXCUSÉS	2	VERONTSCHULDIGD	2
CONSTITUTION DE L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	2	VOOR WETTIG EN VOLTALLIG VERKLARING VAN DE VERENIGDE VERGADERING	2
DÉCLARATION DU COLLÈGE RÉUNI	3	VERKLARING VAN HET VERENIGD COLLEGE	3
<i>Orateur: M. Charles Picqué, président du Collège réuni</i>	3	<i>Spreker: de heer Charles Picqué, voorzitter van het Verenigd College</i>	3
DÉNOMINATION DES COMMISSIONS PERMANENTES	11	BENAMING VAN DE VASTE COMMISSIES	11
COMPOSITION DES COMMISSIONS PERMANENTES	12	SAMENSTELLING VAN DE VASTE COMMISSIES	12
COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEM- BLÉE RÉUNIE	12	MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING	12
Délibérations budgétaires	12	Begrotingsberaadslagingen	12

DÉCLARATION DU COLLÈGE RÉUNI

M. le président.- L'ordre du jour appelle la déclaration du Collège réuni.

La parole est à M. Charles Picqué, président du Collège réuni.

M. Charles Picqué, président du Collège réuni.- Monsieur le président, chers collègues, mesdames, messieurs, nous savons que la Région bruxelloise connaît plus que d'autres régions des difficultés sociales : de nombreux Bruxellois rencontrent des problèmes pour trouver un emploi, bénéficiaire d'une formation qualifiante, se loger dans des conditions décentes et accessibles ou obtenir un soutien social adéquat.

Malgré les efforts consentis ces dernières années par plusieurs niveaux de pouvoir, le nombre de personnes aidées par les CPAS et les services sociaux n'a cessé de progresser.

Certes, il y a eu des politiques innovantes, courageuses et volontaristes en la matière mais, aujourd'hui, nous sommes plus que jamais confrontés à des conflits sociaux d'importance.

La politique d'aide aux personnes et de santé de la Commission communautaire commune doit s'articuler en étroite collaboration et concertation avec tous les acteurs de terrain public et privé. Les CPAS sur lesquels la Commission communautaire commune exerce partiellement une tutelle doivent tout particulièrement obtenir de véritables chances de partenariat en vue de la réalisation de nos objectifs.

L'action sociale, l'aide à domicile, l'aide aux personnes âgées, aux personnes handicapées, aux sans-abri, et les politiques d'insertion sociale et professionnelle doivent être menées au bénéfice de tous les Bruxellois, et ce sans discrimination.

En matière d'insertion sociale et professionnelle, nous voulons atteindre une meilleure collaboration avec l'ensemble des autorités compétentes en la

VERKLARING VAN HET VERENIGD COLLEGE

De voorzitter.- Aan de orde is de verklaring van het Verenigd College.

De heer Charles Picqué, voorzitter van het Verenigd College, heeft het woord.

De heer Charles Picqué, voorzitter van het Verenigd College (in het Frans).- *Vergeleken bij de andere gewesten kent het Brussels Gewest meer sociale problemen: vele Brusselaars hebben moeilijkheden om werk te vinden, een opleiding met perspectieven te volgen, onderdak te vinden in een behoorlijke en betaalbare woning of aangepaste sociale steun te genieten.*

Ondanks de inspanningen die de laatste jaren werden geleverd op de verscheidene beleidsniveaus, is het aantal personen dat bijstand krijgt van de OCMW's en de sociale diensten blijven stijgen.

Er moet een moedig en voluntaristisch beleid worden gevoerd om armoede en de oorzaken ervan actief te bestrijden.

Het beleid inzake bijstand aan personen en gezondheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie moet worden uitgetekend in nauw overleg met alle veldwerkers uit de overheids- en privé-sector. Vooral de OCMW's, waarop de GGC gedeeltelijk het toezicht uitoefent moeten daadwerkelijke partners worden bij het bereiken van onze doelstellingen.

De sociale bijstand en de thuiszorg, de bijstand aan bejaarden, de bijstand aan personen met een handicap, de daklozen en het beleid inzake sociaal-professionele inschakeling moeten gevoerd worden ten gunste van alle Brusselaars, zonder enig onderscheid.

Inzake maatschappelijke integratie en beroepsinschakeling wensen wij tot een betere samenwerking te komen tussen de verschillende

matière. L'objectif est de rationaliser l'offre et de garantir une meilleure synergie entre les différents dispositifs.

Le Collège réuni prévoit ainsi notamment :

- ? un effort spécifique à l'encadrement et à la formation des personnes engagées par les CPAS dans le cadre de leurs missions d'insertion professionnelle,
- ? un renforcement de la participation des publics à charge des CPAS à toutes les mesures régionales d'aide à l'embauche. L'objectif est de diversifier les pratiques professionnelles de ces populations,
- ? que les parcours d'insertion gérés par l'ORBEM et les modules de formation en faveur des demandeurs d'emploi soient adaptés au public des CPAS,
- ? que l'ORBEM, Bruxelles-Formation et le VDAB-RDBB doivent veiller à garantir dans leurs dispositifs d'accompagnement et de formation une représentation des publics aidés par les CPAS dans une proportion au moins égale à ce qu'ils représentent dans la population des demandeurs d'emploi.

En matière de santé, une plus grande cohésion des actions devra être développée entre les différents acteurs de la santé à Bruxelles. Là encore, collaboration et coopération doivent être mises en avant. Il faudra également veiller à soutenir les politiques de prévention et de promotion de la santé. De même, une vigilance particulière sera accordée aux maladies sociales pour lesquelles les déterminants sociaux et environnementaux sont importants, et ce en lien avec les autres niveaux de pouvoir.

- ? Parallèlement au renforcement des missions sociales des hôpitaux, le Collège réuni veillera à favoriser le maillage social, les services de proximité en renforçant le rôle préventif et curatif des médecins généralistes, des maisons médicales, du système ambulatoire, des centres de coordination, etc.

bevoegde overheden. Het doel hiervan is het aanbod te rationaliseren en een betere synergie tussen de verschillende beleidsinstrumenten te waarborgen.

Daartoe voorziet het Verenigd College in verschillende maatregelen:

- ? *Een bijzondere inspanning voor de omkadering en de opleiding van mensen die door de OCMW's worden aangeworven in het kader van hun opdrachten inzake beroepsinschakeling.*
- ? *Een versterkte participatie van de OCMW-begunstigden aan de gewestelijke maatregelen inzake aanwervingsbijstand. Hiermee wordt beoogd de beroepsvaardigheid van deze bevolkingsgroepen veelzijdiger te maken.*
- ? *De inschakelingsparcours beheerd door de BGDA en de opleidingsmodules ten gunste van de werkzoekenden moeten aangepast worden aan de OCMW-begunstigden.*
- ? *De BGDA, Bruxelles-Formation en de VDAB-RDBB moeten erop toezien dat in hun begeleidings- en opleidingsmaatregelen proportioneel minstens evenveel personen met OCMW-bijstand vertegenwoordigd zijn als dat het geval is in de totale bevolkingsgroep van werkzoekenden.*

Inzake gezondheid moet er een grotere samenhang komen in de acties van de verscheidene gezondheidsactoren in Brussel en er moet tevens op worden toegezien dat het beleid inzake preventie en bevordering van de gezondheid gesteund wordt. Bovendien moet ook in samenspraak met de andere bestuursniveaus bijzondere aandacht worden besteed aan de sociale ziektes, waarbij de bepalende maatschappelijke en milieu-elementen belangrijk zijn.

- ? *Parallel met de versterking van de sociale taken van de ziekenhuizen, zal het Verenigd College er eveneens op toezien dat het sociaal vangnet wordt gedicht en de buurtdiensten worden versterkt door de preventieve en curatieve rol van de huisartsen, de gezondheidscentra, de ambulante zorg, en de*

- ? Des campagnes de sensibilisation renforceront la prévention et l'éducation à la santé. Elles auront également pour objet de consolider la protection sanitaire, d'intensifier le dépistage et la lutte contre les maladies transmissibles et sociales. La campagne de dépistage du cancer du sein sera poursuivie.
- ? Le Collège réuni assurera la promotion d'une politique ciblée sur certaines pathologies spécifiques et sur les soins en faveur des enfants.
- ? Moyennant une redéfinition des modalités d'exécution de ses missions, l'Observatoire de la Santé et du Social disposera des moyens nécessaires pour tenir à jour le tableau de bord de la santé et des besoins prévisibles de la population bruxelloise. Un protocole de coopération sera recherché avec la COCOF et la VGC à cette fin.

En ce qui concerne la politique des handicapés, la réforme des règles d'agrément et de subventionnement sera poursuivie. L'éclosion de nouvelles formes d'accueil mieux adaptées et le développement de projets spécifiques d'intégration sociale et professionnelle seront prioritairement recherchés.

Concernant les soins à domicile, le Collège réuni veillera à poursuivre l'amélioration des prestations ainsi que l'encadrement du personnel aidant. En vue de permettre un accès aux plus précarisés, le prix des prestations sera adapté à leur revenu.

Le métier des aides familiales sera revalorisé par la reconnaissance de leur formation comme formation professionnelle, équivalente à un diplôme de 6^e professionnelle.

Le Collège réuni encouragera la coordination de l'aide et des soins à domicile pour offrir un service de qualité.

coördinatiecentra;

- ? *Er moeten sensibiliseringscampagnes worden opgezet om de preventie en de opvoeding inzake gezondheid te versterken. Deze moeten eveneens de gezondheidsbescherming versterken en de opsporing en de strijd tegen de overdraagbare en sociale ziektes opvoeren. De campagne voor de opsporing van borstkanker zal verdergezet worden.*
- ? *Het Verenigd College zal de bevordering waarborgen van een beleid gericht op specifieke pathologieën en zorgverstrekking aan kinderen.*
- ? *Mits een herdefiniëring van de uitvoeringsmodaliteiten van zijn opdrachten zal het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn over de nodige middelen beschikken om de boordtabel van de gezondheid en van de voorspelbare behoeften van de Brusselse bevolking bij te houden. In dat verband zal gestreefd worden naar een samenwerkingsprotocol tussen de COCOF en de VGC.*

In het gehandicaptenbeleid zal de hervorming van de erkennings- en subsidiëeringsregelgeving voortgezet worden. Er zal prioritair worden gestreefd naar het doen ontstaan van nieuwe, meer aangepaste vormen van opvang en de ontwikkeling van specifieke projecten inzake sociale integratie en beroepsinschakeling.

In de thuiszorg zal het Verenigd College erop toezien dat de prestaties en de omkadering van het hulpverlenend personeel blijven verbeteren. Om ze ook voor de minst goeuden toegankelijk te maken, zal de prijs van de prestaties aangepast worden aan hun inkomsten.

Het beroep "gezinshulp" zal worden geherwaardeerd door de desbetreffende opleiding als beroepsopleiding te erkennen, equivalent aan een diploma van een zesde jaar beroepsonderwijs.

Het Verenigd College zal de coördinatie van de thuishulp en thuiszorg aanmoedigen met het oog op een kwaliteitsvolle dienstverlening.

Le réseau des hôpitaux bruxellois doit offrir une médecine de qualité accessible à tous les Bruxellois.

Afin de garantir un accès équivalent aux soins pour tous, le réseau Iris doit intensifier les programmes de soins en relation avec les acteurs de la santé hors des hôpitaux, en particulier avec les médecins généralistes. Le Collège réuni veillera à la fixation d'indicateurs permettant d'évaluer le fonctionnement de ces programmes et le cas échéant de les améliorer.

L'accueil de l'enfant malade à l'hôpital et celui de ses parents dans des chambres « parent-enfant » devra devenir une généralité. Le Collège réuni examinera également la possibilité de créer des maisons de répit à proximité des infrastructures hospitalières pour les personnes accompagnant les malades hospitalisés.

Le réseau Iris devra encore réaliser des efforts d'assainissement, notamment par une réorganisation sur le plan médical.

En ce qui concerne les infrastructures hospitalières, le Collège réuni veillera à intégrer dans le programme d'investissement, la reconstruction de l'Institut Jules Bordet, centre de référence international en oncologie. Par ailleurs, la réorganisation du site de la Porte de Hal privilégiera la recherche de synergies maximales avec le CHU Saint-Pierre. Ces éléments ne remettent en cause ni la programmation existante, ni d'autres possibilités d'actualisation du programme d'investissement.

L'ordonnance portant abrogation du Fonds spécial d'assistance sera mise en vigueur et, parallèlement, le Collège réuni apurera les dettes du passé à la date de ladite entrée en vigueur.

Lors de l'élaboration de cette déclaration gouvernementale, nous avons eu un large débat relatif à l'usage des langues au sein des hôpitaux publics. Nous sommes parvenus à l'accord suivant :

Het Brusselse ziekenhuizenet moet een kwaliteitsgeneeskunde bieden die toegankelijk is voor alle Brusselaars.

Teneinde te waarborgen dat de voltallige bevolking een evenwaardige toegang heeft tot gezondheidszorgen, moet het Iris-netwerk de programma's qua zorgverlening intensiveren in samenwerking met de gezondheidsactoren buiten de ziekenhuizen, meer bepaald met de huisartsen. Het Verenigd College zal erop toezien dat indicatoren worden vastgesteld die het mogelijk maken de werking van deze programma's te evalueren en indien nodig te verbeteren.

De opvang van het zieke kind in het ziekenhuis en van diens ouders in « ouder-kind »-kamers moet een algemene regel worden. Het Verenigd College zal tevens de mogelijkheid onderzoeken om ten behoeve van de personen die de gehospitaliseerde zieken vergezellen "opvanghuizen" op te richten in de nabijheid van de ziekenhuisinfrastructuren.

Het Iris-netwerk moet verdere inspanningen doen om te saneren en dit in het bijzonder via een reorganisatie op geneeskundig gebied.

Op het vlak van de ziekenhuisinfrastructuren zal het Verenigd College erover waken dat de wederopbouw van het Instituut Jules Bordet, een internationaal referentiecentrum inzake oncologie, in het investeringsprogramma opgenomen wordt. Bovendien moet de reorganisatie van de Hallepoortsite een aanleiding zijn om te streven naar een zo uitgebreid mogelijk samenwerkingsverband met het Universitair Ziekenhuis Sint-Pieter. Dit stelt noch de bestaande programmering opnieuw ter discussie, noch de andere mogelijkheden om het investeringsprogramma te actualiseren.

De ordonnantie inzake de afschaffing van het Speciaal Onderstandsfonds moet in werking treden en parallel hiermee moet het Verenigd College de schulden uit het verleden aanzuiveren op de dag van deze inwerkingtreding.

Bij het opstellen van deze beleidsverklaring hebben wij een breed debat gevoerd over het gebruik van de talen in de openbare ziekenhuizen. We kwamen tot het volgende akkoord:

- ? Le Collège réuni veillera à ce que le service public dans les hôpitaux publics à Bruxelles se déroule correctement dans les deux langues.
- ? Le Collège réuni rédigera une nouvelle circulaire à l'attention des hôpitaux publics relative au respect des lois linguistiques et à l'indispensable bon fonctionnement des services.
- ? Le Collège réuni rédigera un rapport annuel relatif aux progrès du bilinguisme.
- ? Le Collège réuni organisera des cours intensifs de langue pour le personnel des hôpitaux publics.
- ? Les primes de bilinguisme seront substantiellement augmentées.

Cette circulaire s'inspirera largement de celle évoquée lors de la déclaration de politique régionale, concernant les pouvoirs subordonnés.

La lutte contre l'extrême exclusion est un autre point important de cette déclaration. Nombre de personnes victimes de ces situations d'extrême exclusion se retrouvent périodiquement ou durablement sans domicile et recherchent des abris de fortune, un hébergement dans les maisons d'accueil ou dans les services d'urgence sociale.

Chaque année, la Région bruxelloise est confrontée à la nécessité de mettre en place un dispositif hivernal pour aider ces personnes. Le Collège réuni entend développer un système coordonné afin de venir en aide aux personnes dans ces situations tout au long de l'année.

Afin d'être prêt dès l'hiver 2004-2005, les équipes du CASU, de Pierre d'Angle et d'Ariane seront mobilisées et financées pour l'organisation de l'accueil d'urgence. Les services privés subventionnés ou bénéficiant d'une part de financement public, collaboreront activement au dispositif de régulation des places disponibles pour

- ? *Het Verenigd College zal erop toezien dat de openbare dienstverlening in Brussel in de openbare ziekenhuizen correct in de twee landstalen verloopt.*
- ? *Het Verenigd College zal een nieuwe omzendbrief ter attentie van de openbare ziekenhuizen opstellen betreffende de naleving van de taalwetten en betreffende de onontbeerlijke goede werking van de diensten.*
- ? *Het Verenigd College zal jaarlijks een vooruitgangsrapport opstellen inzake de tweetaligheid.*
- ? *Het Verenigd College zal intensieve taalcursussen organiseren voor het personeel van de openbare ziekenhuizen.*
- ? *De tweetaligheidspremies zullen substantieel verhoogd worden.*

Die omzendbrief zal grotendeels gebaseerd zijn op degene voor de ondergeschikte besturen, zoals aangehaald in de beleidsverklaring van de gewestregering.

De strijd tegen de extreme uitsluiting is eveneens een belangrijk element in deze beleidsverklaring. Tal van personen die het slachtoffer zijn van deze toestanden van extreme uitsluiting hebben hetzij tijdelijk, hetzij voor een langere periode geen verblijfplaats meer en zoeken een voorlopig onderdak, een onderkomen in de opvangtehuizen of de sociale urgentiediensten.

Ieder jaar wordt het Brussels Gewest geconfronteerd met de noodzaak om tijdens de winter voorzieningen te openen om deze personen te helpen. Het Verenigd College wenst een gecoördineerd systeem uit te werken teneinde de personen die in deze toestand verkeren het hele jaar door bij te staan.

Om klaar te zijn vanaf de winter 2004-2005, zullen de teams van het CASU, van Pierre d'Angle en van Ariane gemobiliseerd en gefinancierd worden voor de organisatie van noodopvang. De privé-diensten die subsidies ontvangen of die gedeeltelijk door de overheid gefinancierd worden, zullen actief meewerken aan een reguleringsinstrument

l'accueil des personnes sans abri.

Après une consultation des associations actives dans le secteur, le Collège réuni entreprendra activement une réflexion, visant à définir un outil public regroupant des CPAS et les institutions de la Région bruxelloise, qui aura pour missions de base :

- ? l'écoute, l'information, l'orientation des personnes et la régulation des places d'accueil disponibles tant dans le secteur public que dans le secteur privé subventionné ;
- ? une permanence téléphonique via un numéro vert sera accessible 24h sur 24. Cette permanence permettra également le recueil de données et servira d'outil statistique pour l'amélioration de l'analyse des réels besoins ;
- ? une équipe mobile pluridisciplinaire, constituée de travailleurs sociaux, infirmier et chauffeur, allant au devant des personnes errant en rue ou dans les abris de fortune sera mise sur pied ;
- ? un dispositif d'hébergement d'urgence pour répondre aux situations de crises ponctuelles qui ne peuvent rencontrer d'autre solution immédiate, sera géré par ce service ;
- ? afin d'accomplir ses missions, cet outil public développera une action d'aide psychosociale et sanitaire, de suivi et d'orientation des personnes sans abri.

Par ailleurs, le nombre de places disponibles dans des lieux d'hébergement pour des femmes seules et pour des femmes avec enfants fuyant les violences conjugales sera augmenté.

Le Collège réuni portera une attention particulière au renforcement du travail de rue en direction des sans-abri et veillera à élaborer un programme de lutte contre la précarité pour la Région. Des accords de coopération entre les différentes entités de la Région de Bruxelles-Capitale mais également avec la Communauté française, la Communauté

voor de beschikbare plaatsen voor de opvang van daklozen.

Na raadpleging van de verenigingen die actief zijn in de sector zal het Verenigd College zich actief beraden over de bepaling van een beleidsinstrument waarin de OCMW's en de instellingen van het Brussels Gewest zijn verenigd en dat de volgende basistaken op zich zal nemen :

- ? *Luisteren, informeren, de personen oriënteren en de beschikbare opvangplaatsen reguleren, zowel in de overheidssector als in de gesubsidieerde privé-sector.*
- ? *Een telefonische wachtdienst die via een groen nummer 24 uur op 24 te bereiken is. Deze dienst zal het eveneens mogelijk maken gegevens in te zamelen en als statistisch instrument dienst doen voor een betere analyse van de reële behoeften.*
- ? *Er zal een multidisciplinair mobiel team (sociale werkers, verpleger en chauffeur) opgericht worden om de personen die op straat ronddolen of in een noodshuilplaats onderdak gevonden hebben, op te vangen.*
- ? *Deze dienst zal ook instaan voor het beheer van een instrument voor noodhuisvesting om tegemoet te komen aan punctuele crisistoestanden waarvoor onmiddellijk geen andere oplossing voorhanden is.*
- ? *Om deze opdrachten te vervullen, zal dit beleidsinstrument een initiatief uitwerken om aan daklozen psychosociale en sanitaire bijstand te verlenen, om hun toestand op te volgen en ze te oriënteren.*

Daarnaast zal ook het aantal beschikbare plaatsen waar onderdak verleend wordt aan alleenstaande vrouwen en aan vrouwen met kinderen die het echtelijk geweld ontvluchten, verhoogd worden.

Het Verenigd College zal bijzondere aandacht besteden aan de versterking van het straathoekwerk naar de daklozen toe en aan de uitwerking van een programmaplan voor de strijd tegen de bestaansonzekerheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Er zouden samenwerkingsakkoorden gesloten moeten

flamande et l'Etat fédéral devraient être signés pour construire cette politique de lutte contre la précarité.

(poursuivant en néerlandais)

En ce qui concerne les maisons de repos et les maisons de repos et de soins, le Collège réuni devra veiller à la modernisation des ces établissements tant en ce qui concerne les infrastructures que s'agissant de l'encadrement social et culturel offert aux résidents.

Le maintien à domicile des personnes âgées ainsi que les alternatives à l'hébergement (cours séjours, accueil de jour...) seront encouragées.

Le Collège réuni veillera à chiffrer les moyens supplémentaires nécessaires à l'adaptation aux nouvelles normes édictées par le Fédéral pour les secteurs MRS. Un plan financier sera établi au plus tard fin 2005 et les moyens nécessaires devront être prévu. Dans la mesure où les normes justifiant ces adaptations sont édictées au niveau fédéral, un soutien financier sera prioritairement sollicité à ce niveau. A défaut, des moyens seront sollicités auprès de la Région, pour finaliser le deuxième volet du plan pluriannuel d'investissement pour les années 2007 à 2010, afin que l'ensemble des maisons de repos puissent effectivement répondre à ces normes en 2010.

Le Collège réuni sera attentif à ce que toute nouvelle norme adoptée en la matière s'accompagne d'un financement à due concurrence. L'attention du Gouvernement fédéral sera attirée à cet égard.

Le Collège réuni s'assurera que le nombre de places actuellement disponibles, notamment dans le secteur public, puisse être maintenu voir augmenté, en ce compris après les travaux d'adaptation aux nouvelles normes.

Le Collège réuni soutiendra également les offres

worden, niet alleen tussen de verschillende entiteiten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, maar ook met de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Federale staat om dit beleid ter bestrijding van de bestaansonzekerheid te onderbouwen.

(verder in het Nederlands)

Inzake de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen zal het Verenigd College toezien op de modernisering, zowel inzake infrastructuur als de sociale en culturele omkadering die de bewoners wordt aangeboden. Het verblijf van de bejaarden in de eigen woonst moet aangemoedigd worden, evenals alternatieve verblijfmogelijkheden (kort verblijf, dagverblijf...).

Het Verenigd College zal erop toezien dat de bijkomende middelen worden berekend die nodig zijn voor de aanpassing aan de nieuwe normen die door de Federale Regering werden uitgevaardigd voor de sector van de rusthuizen en van de rust- en verzorgingstehuizen. Een financieel plan zal uiterlijk tegen eind 2005 worden opgesteld en er zal voorzien worden in de nodige middelen. Aangezien de normen die deze aanpassingen rechtvaardigen op federaal niveau uitgevaardigd worden, zal er prioritair op dat niveau om financiële steun verzocht worden of, bij gebrek hieraan, op gewestelijk niveau om het tweede luik van het meerjarenplan voor de periode 2007-2010 af te werken, zodat alle rusthuizen in 2010 effectief aan deze normen beantwoorden.

Het Verenigd College zal erop letten dat elke nieuwe norm die ter zake wordt goedgekeurd, gepaard gaat met een financiering die volstaat om de norm uit te voeren. Ook de aandacht van de Federale Regering zal op dit onderwerp worden gevestigd.

Het Verenigd College zal zich ervan vergewissen dat het aantal plaatsen dat momenteel ter beschikking staat, meer bepaald in de openbare sector, kan worden behouden of zelfs verhoogd, ook na de werkzaamheden voor de aanpassing aan de nieuwe normen.

Het Verenigd College zal tevens het

de structures d'hébergement diversifiées ou mixtes et celles adaptées à certaines pathologies.

En ce qui concerne l'aide à la jeunesse, la nouvelle ordonnance adoptée en la matière sera appliquée de façon efficace sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les actions préventives des CPAS seront encouragées et le maintien des jeunes dans leur milieu familial sera favorisé.

Pour ce qui est de la médiation de dette, l'action des services spécialisés sera intensifiée afin de pouvoir répondre à l'augmentation croissante de l'endettement des ménages dans notre Région. Par ailleurs, une meilleure information des consommateurs sera réalisée afin qu'ils ne tombent pas dans le cercle de l'endettement.

En ce qui concerne les CPAS, les mesures spécifiques suivantes seront développées :

- ? *La procédure de négociation au sein du Comité C sera revue, afin d'y associer plus étroitement encore les pouvoirs locaux et les CPAS, en particulier lorsqu'il s'agira de fonctions spécifiques relevant de leurs missions.*
- ? *Une concertation étroite sera organisée avec les pouvoirs locaux afin que les matières dispensées par l'ERAP soient en meilleure adéquation avec les besoins du personnel.*
- ? *Une aide régionale complémentaire sera dédiée à l'informatisation des pouvoirs locaux, en vue notamment de favoriser l'intégration des CPAS au réseau de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale.*
- ? *Le CIRB sera associé à la réalisation des outils nécessaires à faciliter les relations entre CPAS et hôpitaux publics.*
- ? *Le Collège réuni examinera avec les CPAS concernés l'opportunité d'une collaboration et d'une gestion des lits MRS pour personnes âgées hors du champ des hôpitaux aigus.*

gediversifieerde of gemengde aanbod van opvangstructuren steunen evenals structuren die zijn aangepast aan bepaalde pathologieën.

Inzake jeugdbijstand zal de nieuwe ordonnantie die hierover werd goedgekeurd op doeltreffende wijze worden toegepast.

De preventieve acties van de OCMW's zullen worden aangemoedigd en het behoud van jongeren in hun gezinsmilieu in de hand gewerkt.

Voor wat betreft schuldbemiddeling zal de werking van de gespecialiseerde diensten worden versterkt om een antwoord te kunnen bieden op de toename van de schuldenlast van de gezinnen in ons Gewest. Bovendien moeten de consumenten beter geïnformeerd worden, zodat ze niet in de val van de schuldenlast stappen.

Met betrekking tot de OCMW's zullen de volgende specifieke maatregelen worden uitgewerkt :

- ? De onderhandelingsprocedure binnen het Comité C zal worden herzien, om de lokale overheden en de OCMW's er nog nauwer bij te betrekken, meer bepaald wanneer het gaat om specifieke functies die deel uitmaken van hun opdrachten.
- ? Er zal nauw overlegd worden met de lokale overheden, zodat de leerstof die door de GSOB wordt aangeboden zo goed mogelijk overeenstemt met de noden van het personeel.
- ? Bijkomende geweststeun zal bestemd zijn voor de informatisering van de plaatselijke besturen, onder meer om de integratie te bevorderen van de OCMW's in het netwerk van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.
- ? Het CIBG zal betrokken worden bij de oprichting van de voorzieningen die nodig zijn om de betrekkingen tussen de OCMW's en de openbare ziekenhuizen te verbeteren.
- ? Het Verenigd College zal met de betrokken OCMW's nagaan of het opportuun is om samen te werken en om het beheer van de RVT-bedden voor bejaarden buiten het

? *Les outils d'analyse de l'évolution sociale de la population de notre région devront s'améliorer. Les CPAS seront étroitement associés à l'évaluation et aux conclusions à tirer de ces analyses.*

Le Collège réuni maintiendra et favorisera le financement de projets ayant pour objectifs la coordination sociale et la promotion d'une démocratie locale participative (instauration de budgets participatifs, développements d'antennes de quartiers ...).

En ce qui concerne la gestion de son administration, le Collège réuni veillera à adopter un nouveau statut administratif et pécuniaire pour les agents des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune sur base du statut du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, en tenant compte des spécificités. Il veillera en outre à définir un nouveau cadre organique.

Finalemment, le collège réuni s'associera à l'initiative du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale de réunir un pacte associatif.

(poursuivant en français)

Tel est l'accord du gouvernement en ce qui concerne le bicommunautaire que nous soumettons à votre appréciation. Je vous remercie pour votre attention. *(Applaudissements sur de nombreux bancs.)*

M. le président.- Le débat sur cette déclaration aura lieu jeudi après le débat sur la déclaration régionale.

DÉNOMINATION DES COMMISSIONS PERMANENTES

M. le président.- L'ordre du jour appelle la

werkingsveld van de acute ziekenhuizen te brengen.

? De middelen voor de analyse van de sociale evolutie van de bevolking in ons Gewest zullen verbeterd worden. De OCMW's zullen nauw betrokken worden bij de evaluatie en de conclusies die moeten worden getrokken uit deze analyses.

Het Verenigd College moet de financiering behouden en vergemakkelijken van projecten die de sociale coördinatie en de bevordering van een participatieve lokale democratie tot doel hebben (invoering van participatieve budgetten, ontwikkeling van wijkantennes, ...).

In het beheer van zijn administratie zal het Verenigd College erop toezien dat een nieuw administratief en geldelijk statuut wordt aangenomen voor de personeelsleden van de Diensten van het Verenigd College van de GGC, op basis van het statuut van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en rekening houdend met hun specifieke karakter. Het zal er bovendien op toezien dat een nieuw organiek kader wordt vastgesteld.

Ten slotte zal het Verenigd College zich aansluiten bij het initiatief van de Regering om een overeenkomst met het verenigingsleven te sluiten.

(verder in het Frans)

Tot zover het regeerakkoord over de bicommunautaire bevoegdheden. Ik dank u voor uw aandacht. (Applaus op vele banken.)

De voorzitter.- Het debat over deze verklaring vindt plaats op donderdag na het debat over de verklaring van de gewestelijke regering.

BENAMING VAN DE VASTE COMMISSIES

De voorzitter.- Aan de orde is de benaming van